



La prosòdia del friülà en el marc de l'Atles Multimèdia de Prosòdia de l'Espai Romànic

Paolo Roseano

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tdx.cat) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tdx.cat) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tdx.cat) service has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading and availability from a site foreign to the TDX service. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service is not authorized (framing). This rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

La prosòdia del friülà
en el marc de l'Atles Multimèdia
de Prosòdia de l'Espai Romànic

Paolo Roseano

Tesi presentada per optar
al grau de **Doctor en Lingüística** amb menció europea
en el programa de doctorat de *Lingüística i Comunicació*,
Bienni 2006-2008
Departament de Lingüística General,
Universitat de Barcelona,

sota la supervisió de

Dra. Ana Ma. Fernández Planas
Universitat de Barcelona



Setembre de 2012

Annex B2

AMPERExtra: instruccions d'ús

AmperExtra

INSTRUCCIONS DE L'APLICATIU PER EXPORTAR EL CONTINGUT DELS FITXERS AMPER

1. Finalitat

El programa exporta a un full Excel les dades contingudes als fitxers txt0 generats pel programa Amper2006, per tal de poder-hi aplicar l'etiquetatge ToBI amb l'auxili dels llindars psicoacústics.

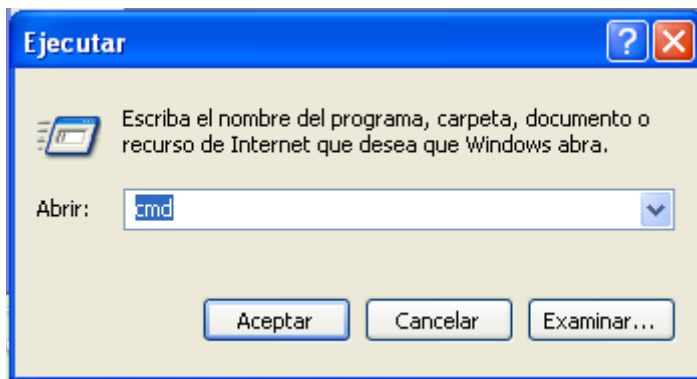
Els arxius dels quals es volen extreure les dades han d'estar prèviament canviats de nom amb el programa AmperReno, de manera que tinguin 29 dígits (extensió exclosa).

2. Requeriments de sistema

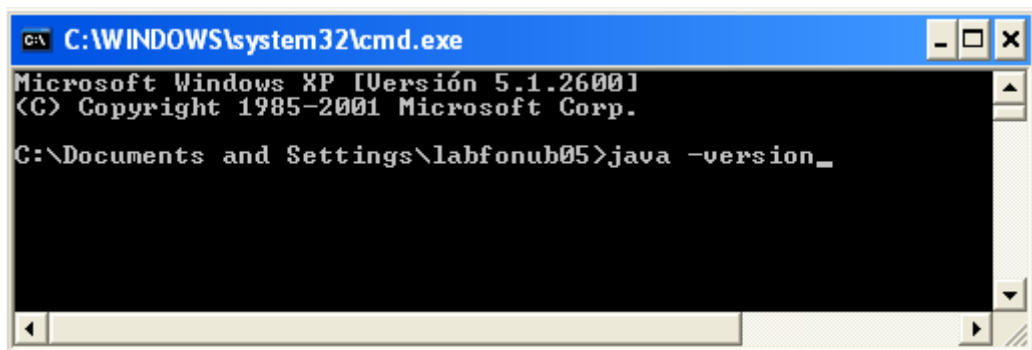
El programa està escrit en Java. Pot ser utilitzat en Windows, Mac i Linux. Per fer-lo servir, a l'ordinador ha d'estar instal·lada l'última versió de Java.

Per controlar si Java està instal·lat en un ordinador que fa servir Windows, s'ha de:

- 1) seleccionar el menú "Inicio",
- 2) seleccionar "Ejecutar",
- 3) a la finestra que s'obre, digitar "cmd" i "Aceptar".

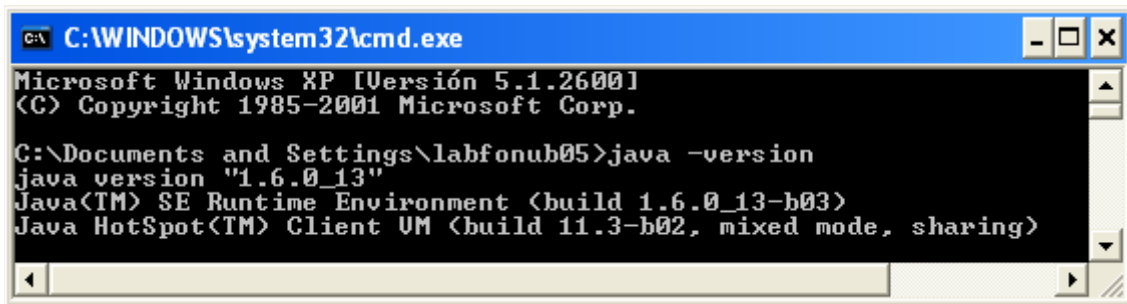


- 4) s'obre una finestra negra, a la qual s'ha d'escriure "java -version" i donar-li a Enter.



5) han d'aparèixer dues línies com aquestes:

```
java version "1.x.x_x"  
Java(TM) 2 Runtime Environment, Standard Edition
```



6) si no apareixen, s'ha de baixar Java des d'aquesta adreça:

<http://www.java.com/en/download/>

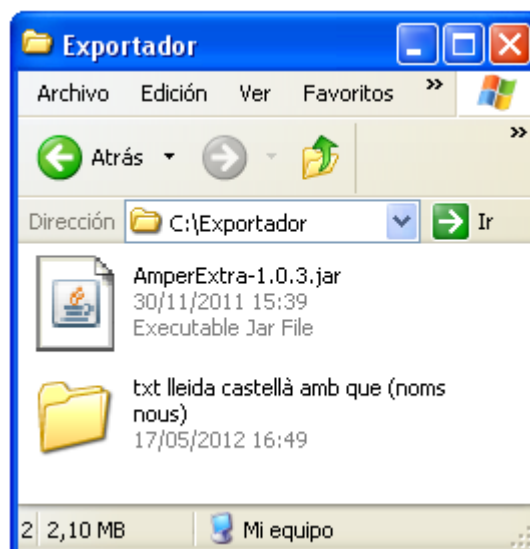
3. Instal·lació

No cal instal·lar el programa. Només s'ha de:

- 1) crear una carpeta "Exportador" al disc dur C,
- 2) posar-hi el programa, és a dir l'arxiu "AmperExtra-1.0.3.jar".

4. Execució

Per tal d'executar el programa, s'han de tenir ls arxius txt creats pel programa Amper2006 i canviats denom amb el programa AmperReno. Aquests arxius s'han de copiar i posar a una subcarpeta a l'interior de la carpeta C:\Exportador. La subcarpeta pot portar un nom que recordi el seu contingut, com ara "txt lleida castellà amb que (noms nous)".

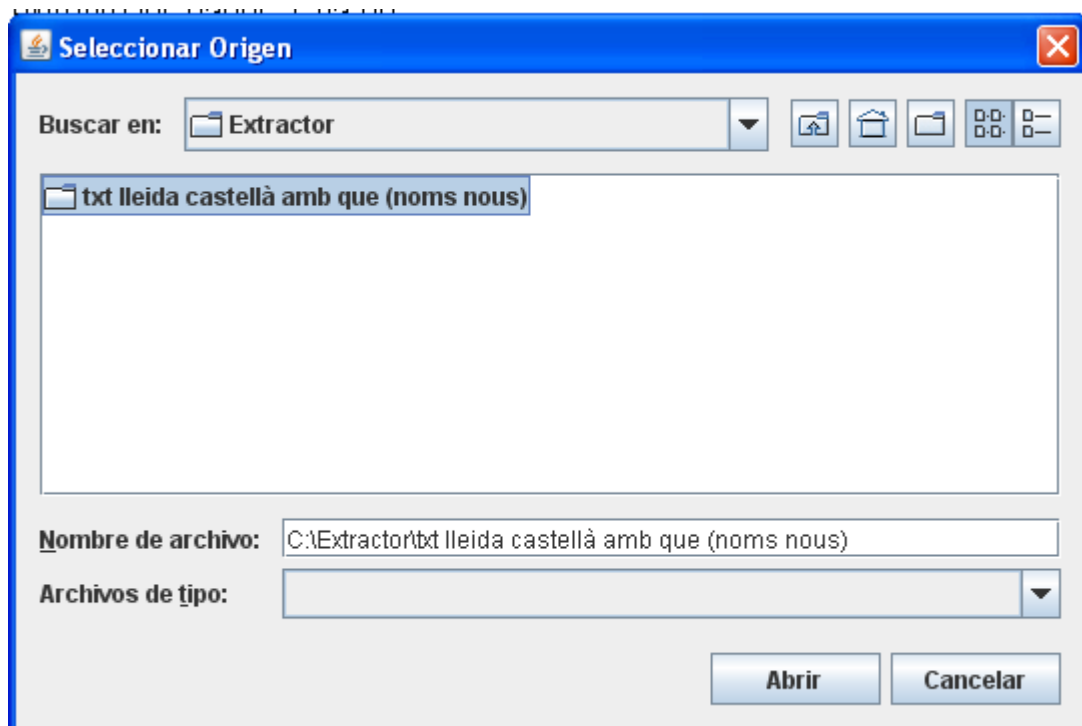


Per extreure les dades, s'ha de:

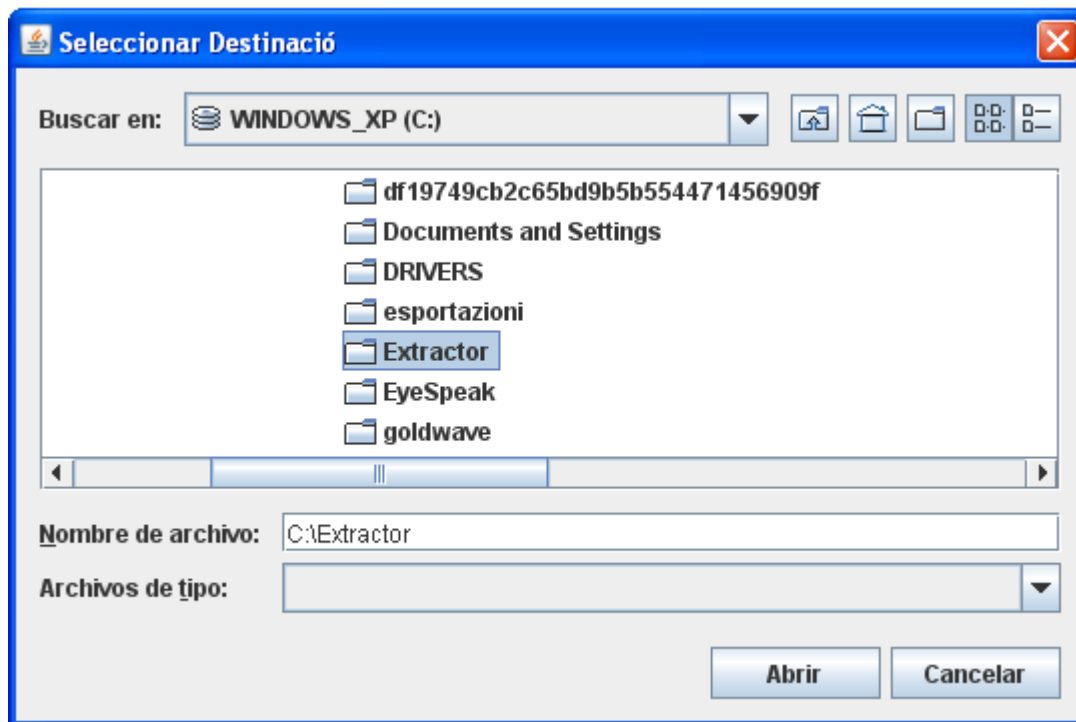
1) obrir el programa AmperExtra (dos clicks). S'obre una finestra com aquesta:



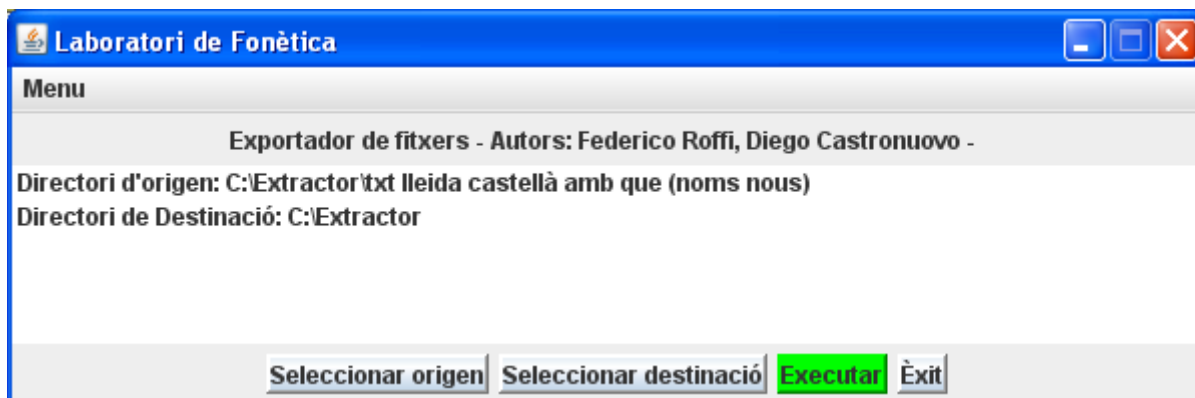
2) seleccionar la carpeta que conté als arxius dels quals volem extreure les dades. Per fer-ho, a la finestra que s'ha obert s'ha de donar-li al botó "Seleccionar origen". S'obre una altra finestra que ens permet escollir la carpeta d'origen. Un cop triada la carpeta que ens interessa, s'ha de donar-li al botó "Abrir".



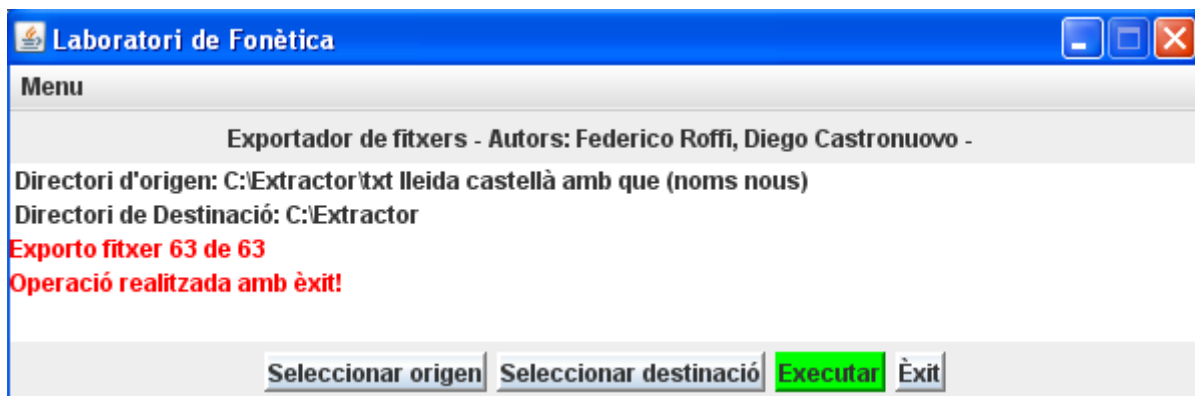
3) seleccionar la carpeta on volem que el programa creï el full d'Excel amb les dades. Per fer-ho, a la finestra que s'ha obert s'ha de donar-li al botó "Seleccionar destinació". S'obre una altra finestra que ens permet escollir la carpeta de destinació. Un cop triada la carpeta que ens interessa (millor si és la carpeta C:\Exportador), s'ha de donar-li al botó "Abrir".



4) executar el programa. Per fer-ho, s'ha de donar-li al botó verd "Executar".



Si tot ha anat bé, a la mateixa finestra apareix un missatge que ens diu que l'operació ha estat feta i quants són els arxius dels quals s'han exportat les dades. Les dades ara es troben a un full d'Excel que té el mateix nom de la carpeta d'origen.



Per contra, si hi ha hagut algun problema, el programa avisa que hi ha hagut un error. A més, crea un arxiu de *log*, és a dir un arxiu que ens indica quin tipus de problema hi ha hagut amb quin dels arxius dels quals es volien extreure les dades.

L'arxiu de *log* es guarda automàticament a la mateixa carpeta on hem instal·lat el programa AmperExtra, és a dir a la carpeta C:\Exportador. El nom de l'arxiu de log té aquest format:

ANY_MM_DIA_HORA_MINUT_SEGONS-NOM CARPETA DESTINACIÓ

L'arxiu de *log* (que és un ntxt que s'obre amb el programa Bloc de Notes) ens pot donar aquests missatges d'error:

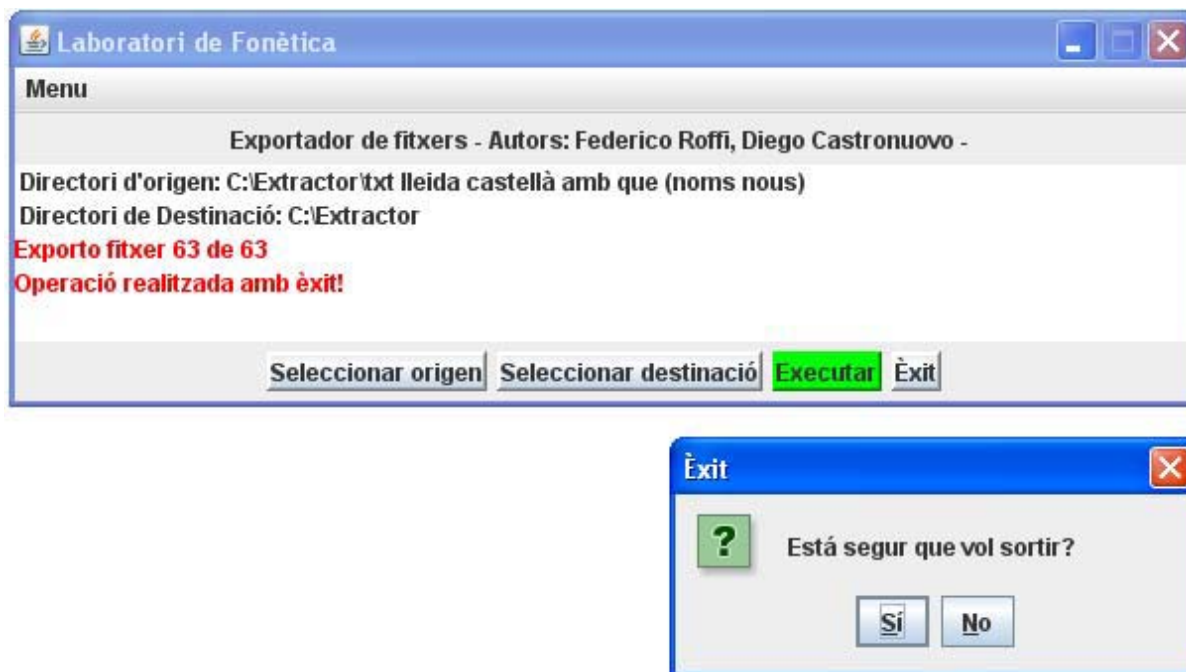
Misstage	Significat	Remei
L'arxiu ... no té una extensió txt.	El programa ha trobat a la carpeta d'origen un arxiu que no és un txt.	Obrir la carpeta d'origen i eliminar l'arxiu no-txt que hi hagi anat a parar per algun error humà.
L'arxiu ... conté algun error. Obre l'arxiu i controla!	El programa ha trobat que l'arxiu txt en qüestió conté errors, és a dir dades no esperades.	Obre l'arxiu en qüestió i controla. Podria ser necessari tornar a crear-lo amb Amper2006.
El nom de l'arxiu ... és massa llarg o massa curt.	El programa ha trobat a la carpeta d'origen un arxiu txt que té un nom que no té 9 dígit.	Canviar el nom de l'arxiu que no té 29 dígit (extensió exclosa).
El nom de l'arxiu ... conté algun número o lletra que no són correctes.	El programa ha trobat que el nom de l'arxiu txt en qüestió conté lletres o números que no són correctes.	Controla si hi ha algun error a la taula de conversió del programa AmperReno.

Després de corregir els errors que hagi indicat l'arxiu de *log*, repetir el procediment explicada en aquest paràgraf.

Nota: en cas d'errors, el programa extreu només les dades dels arxius per al quals no ha trobat cap error.

5. Finalitzar el procés

Un cop hàgim exportat amb èxit els arxius que ens interessin, podem tancar el programa AmperExtra. Per fer-ho, s'ha de donar-li al botó "Exit". S'obre una finestreta que ens pregunta si n'estem segurs. Si ho estem, podem tancar el programa.



Les dades ara es troben a un full d'Excel que té el mateix nom de la carpeta d'origen.

6. Significat de les dades del full d'Excel

Què són les 151 columnes que tenim al full d'Excel? Bàsicament són les dades d'F0 (en Hz), de durada, d'intensitat de les vocals. A més, tenim dades sobre la llengua, el punt d'enquesta, el timbre vocàlic, la modalitat i el número de síl·labes.

Nom variable	Descripció	Valors i etiquetes
Lengua	Ès el codi Amper de la llengua.	
Dialecto	Ès el codi Amper del dialecte.	
Ciudad	Ès el codi Amper de la localitat de l'informant.	
Informante	Ès el codi Amper de l'informant.	
Codigo localidad	Ès el codi amper de llengua+dialecte+localitat.	
Vocal larga o breve	Ès el cinquè dígit del nom. Es pot fer servir, com en el cas del friülà, per indicar si una vocal és llarga.	1 = vocal breu 9 = vocal llarga
Numero frase	Ès el número progressiu de la frase.	
Posición accentual S1	Ens diu quin tipus de paraula tenim al primer sintagma.	1 = esdrúixola 2 = plana 3 = aguda 9 = no hi ha cap paraula
Posición accentual EXP1	Ens diu quin tipus de paraula tenim a l'expansió del primer sintagma.	
Posición accentual S2	Ens diu quin tipus de paraula tenim al segon sintagma.	
Posición accentual EXP2	Ens diu quin tipus de paraula tenim a l'expansió del segon sintagma.	
Posición accentual S3	Ens diu quin tipus de paraula tenim al tercer sintagma.	

Posición accentual EXP3	Ens diu quin tipus de paraula tenim a l'expansió del tercer sintagma.		
Timbre vocal S1	Indica el timbre de la vocal tònica del primer sintagma.	i = i e = e tancada b = e oberta a = a v = o oberta o = o tancada u = u s = schwa 0 (zero) = no hi ha cap paraula en aquesta posició	
Timbre vocal EXP1	Indica el timbre de la vocal tònica de l'expansió del primer sintagma.		
Timbre vocal S2	Indica el timbre de la vocal tònica del segon sintagma.		
Timbre vocal EXP2	Indica el timbre de la vocal tònica de l'expansió del segon sintagma.		
Timbre vocal S3	Indica el timbre de la vocal tònica del tercer sintagma.		
Timbre vocal EXP3	Indica el timbre de la vocal tònica de l'expansió del tercer sintagma.		
Duración pretonica S1	Indica la durada en ms de la V pretònica del primer sintagma.		número = durada en ms 999 = no hi ha cap paraula Nota: si l'última paraula és aguda, el programa agafa com a valor de la postònica el valor de la tònica.
Duración tonica S1	Indica la durada en ms de la V tònica del primer sintagma.		
Duración posttonica S1	Indica la durada en ms de la V posttònica del primer sintagma.		
Duración pretonica EXP1	Indica la durada en ms de la V pretònica de l'expansió del primer sintagma.		
Duración tonica EXP1	Indica la durada en ms de la V tònica de l'expansió del primer sintagma.		
Duración posttonica EXP1	Indica la durada en ms de la V posttònica de l'expansió del primer sintagma.		
Duración pretonica S2	Indica la durada en ms de la V pretònica del segon sintagma.		
Duración tonica S2	Indica la durada en ms de la V tònica del segon sintagma.		
Duración posttonica S2	Indica la durada en ms de la V posttònica del segon sintagma.		
Duración pretonica EXP2	Indica la durada en ms de la V pretònica de l'expansió del segon sintagma.		
Duración tonica EXP2	Indica la durada en ms de la V tònica de l'expansió del segon sintagma.		
Duración posttonica EXP2	Indica la durada en ms de la V posttònica de l'expansió del segon sintagma.		
Duración pretonica S3	Indica la durada en ms de la V pretònica del tercer sintagma.		
Duración tonica S3	Indica la durada en ms de la V tònica del tercer sintagma.		
Duración posttonica S3	Indica la durada en ms de la V posttònica del tercer sintagma.		
Duración pretonica EXP3	Indica la durada en ms de la V pretònica de l'expansió del tercer sintagma.		
Duración tonica EXP3	Indica la durada en ms de la V tònica de l'expansió del tercer sintagma.		
Duración posttonica EXP3	Indica la durada en ms de la V posttònica de l'expansió del tercer sintagma.		
Intensidad pretonica S1	Indica la intensitat en dB de la V pretònica del primer sintagma.	número = intensitat en dB 999 = no hi ha cap paraula Nota: si l'última paraula és aguda, el programa agafa com a valor de la postònica el valor de la tònica.	
Intensidad tonica S1	Indica la intensitat en dB de la V tònica del primer sintagma.		
Intensidad posttonica S1	Indica la intensitat en dB de la V posttònica del primer sintagma.		
Intensidad pretonica EXP1	Indica la intensitat en dB de la V pretònica de l'expansió del primer sintagma.		
Intensidad tonica	Indica la intensitat en dB de la V tònica de		

EXP1	l'expansió del primer sintagma.	
Intensidad posttonica EXP1	Indica la intensitat en dB de la V posttònica de l'expansió del primer sintagma.	
Intensidad pretonica S2	Indica la intensitat en dB de la V pretònica del segon sintagma.	
Intensidad tonica S2	Indica la intensitat en dB de la V tònica del segon sintagma.	
Intensidad posttonica S2	Indica la intensitat en dB de la V posttònica del segon sintagma.	
Intensidad pretonica EXP2	Indica la intensitat en dB de la V pretònica de l'expansió del segon sintagma.	
Intensidad tonica EXP2	Indica la intensitat en dB de la V tònica de l'expansió del segon sintagma.	
Intensidad posttonica EXP2	Indica la intensitat en dB de la V posttònica de l'expansió del segon sintagma.	
Intensidad pretonica S3	Indica la intensitat en dB de la V pretònica del tercer sintagma.	
Intensidad tonica S3	Indica la intensitat en dB de la V tònica del tercer sintagma.	
Intensidad posttonica S3	Indica la intensitat en dB de la V posttònica del tercer sintagma.	
Intensidad pretonica EXP3	Indica la intensitat en dB de la V pretònica de l'expansió del tercer sintagma.	
Intensidad tonica EXP3	Indica la intensitat en dB de la V tònica de l'expansió del tercer sintagma.	
Intensidad posttonica EXP3	Indica la intensitat en dB de la V posttònica de l'expansió del tercer sintagma.	
F0 pretonica S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica del primer sintagma.	número = F0 en Hz 999 = no hi ha cap paraula
F0 tonica S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica del primer sintagma.	Nota: si l'última paraula és aguda, el programa agafa com a valor de la posttònica el valor de la tònica.
F0 posttonica S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica del primer sintagma.	
F0 pretonica EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 tonica EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 posttonica EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 pretonica S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica del segon sintagma.	
F0 tonica S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica del segon sintagma.	
F0 posttonica S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica del segon sintagma.	
F0 pretonica EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica de l'expansió del segon sintagma.	
F0 tonica EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica de l'expansió del segon sintagma.	
F0 posttonica EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica de l'expansió del segon sintagma.	
F0 pretonica S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica del tercer sintagma.	
F0 tonica S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica del tercer sintagma.	
F0 posttonica S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica del tercer sintagma.	
F0 pretonica EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica de l'expansió del tercer sintagma.	

F0 tonica EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica de l'expansió del tercer sintagma.	
F0 posttonica EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica de l'expansió del tercer sintagma.	
número sílabas	Indica el número de síl·labes que formen la frase.	
Modalidad	Indica la modalitat de la frase.	1 = enunciativa 2 = interrogativa 3 = interrogativa amb "que" 4 = enunciativa negativa 5 = interrogativa negativa
Repetición	Indica a quina repetició de la frase es refereixen les dades. Normalment el valor és 0, ja que treballem amb les mitjanes.	0 = mitjana de tres repeticions
F0 ini	Indica el valor d'F0 al començament de la primera vocal de la frase.	número = F0 en Hz
F0 fin	Indica el valor d'F0 a la fi de l'última vocal de la frase.	
F0 1 pret S1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V pretònica del primer sintagma.	número = F0 en Hz 999 = no hi ha cap paraula Nota: si l'última paraula és aguda, el programa agafa com a valor de la posttònica el valor de la tònica.
F0 2 pret S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica del primer sintagma.	
F0 3 pret S1	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V pretònica del primer sintagma.	
F0 1 ton S1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V tònica del primer sintagma.	
F0 2 ton S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica del primer sintagma.	
F0 3 ton S1	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V tònica del primer sintagma.	
F0 1 post S1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V posttònica del primer sintagma.	
F0 2 post S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica del primer sintagma.	
F0 3 post S1	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V posttònica del primer sintagma.	
F0 1 pret EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V pretònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 2 pret EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 3 pret EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V pretònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 1 ton EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V tònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 2 ton EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 3 ton EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V tònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 1 post EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V posttònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 2 post EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 3 post EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V posttònica de l'expansió del primer sintagma.	
F0 1 pret S2	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V pretònica del segon sintagma.	
F0 2 pret S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica del segon sintagma.	
F0 3 pret S2	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V pretònica del segon sintagma.	

F0_1_ton_S2	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V tònica del segon sintagma.
F0_2_ton_S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica del segon sintagma.
F0_3_ton_S2	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V tònica del segon sintagma.
F0_1_post_S2	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V posttònica del segon sintagma.
F0_2_post_S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica del segon sintagma.
F0_3_post_S2	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V posttònica del segon sintagma.
F0_1_pret_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V pretònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_2_pret_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_3_pret_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V pretònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_1_ton_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V tònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_2_ton_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_3_ton_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V tònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_1_post_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V posttònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_2_post_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_3_post_EXP2	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V posttònica de l'expansió del segon sintagma.
F0_1_pret_S3	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V pretònica del tercer sintagma.
F0_2_pret_S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica del tercer sintagma.
F0_3_pret_S3	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V pretònica del tercer sintagma.
F0_1_ton_S3	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V tònica del tercer sintagma.
F0_2_ton_S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica del tercer sintagma.
F0_3_ton_S3	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V tònica del tercer sintagma.
F0_1_post_S3	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V posttònica del tercer sintagma.
F0_2_post_S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica del tercer sintagma.
F0_3_post_S3	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V posttònica del tercer sintagma.
F0_1_pret_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V pretònica de l'expansió del tercer sintagma.
F0_2_pret_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V pretònica de l'expansió del tercer sintagma.
F0_3_pret_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V pretònica de l'expansió del tercer sintagma.
F0_1_ton_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V tònica de l'expansió del tercer sintagma.
F0_2_ton_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V tònica de l'expansió del tercer sintagma.
F0_3_ton_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V tònica

	de l'expansió del tercer sintagma.	
F0_1_post_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al començament de la V posttònica de l'expansió del tercer sintagma.	
F0_2_post_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la V posttònica de l'expansió del tercer sintagma.	
F0_3_post_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al final de la V posttònica de l'expansió del tercer sintagma.	
F0_prefer_S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la penúltima vocal del primer sintagma.	
F0_1_fr_S1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de l'última vocal del primer sintagma.	
F0_fr_S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de l'última vocal del primer sintagma.	
F0_3_fr_S1	Indica el valor de F0 en Hz al final de l'última vocal del primer sintagma.	
F0_postfr_S1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la primera vocal que segueix el primer sintagma.	
F0_prefer_EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la penúltima vocal de l'expansió del primer sintagma.	
F0_1_fr_EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al començament de l'última vocal de l'expansió del primer sintagma.	
F0_fr_EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de l'última vocal de l'expansió del primer sintagma.	
F0_3_fr_EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al final de l'última vocal de l'expansió del primer sintagma.	
F0_postfr_EXP1	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la primera vocal que segueix l'expansió del primer sintagma.	
F0_prefer_S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la penúltima vocal del segon sintagma.	
F0_fr_S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de l'última vocal del segon sintagma.	
F0_postfr_S2	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la primera vocal que segueix el segon sintagma.	
F0_prefer_S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la penúltima vocal del tercer sintagma.	
F0_fr_S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de l'última vocal del tercer sintagma.	
F0_postfr_S3	Indica el valor de F0 en Hz al centre de la primera vocal que segueix el tercer sintagma.	
F0_preprefer_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al final de l'antepenúltima vocal de l'expansió del tercer sintagma.	
F0_prefer_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al final de la penúltima vocal de l'expansió del tercer sintagma.	
F0_fr_EXP3	Indica el valor de F0 en Hz al final de l'última vocal de l'expansió del tercer sintagma.	

7. Què s'ha de fer amb les dades del full d'Excel?

Un cop fet això, es poden copiar les dades i enganxar-les en una matriu d'SPSS. El model de matriu de dades d'SPSS (models_spss_v.15.sav) ja està preparat i es diu model_llindars.sav. Aquesta matriu de dades ja conté els noms de les variables i les etiquetes amb els valors.